

## О путях интенсификации процесса обучения иностранному языку на основе профессиональной ориентации

Куклина Анна Ивановна, старший преподаватель  
ФГБОУ ВПО «Сибирский государственный университет науки и технологий  
имени академика М.Ф. Решетнева»

**Аннотация.** *Расширение возможностей трудоустройства для выпускников – одна из основных целей стратегической повестки дня высших учебных заведений по всему миру. Знание иностранных языков является непременным условием успешности специалиста на рынке труда. Описываемый методологический подход основан на профессиональной ориентации при обучении иностранному языку. Он позволяет построить такую систему обучения иностранному языку, в которой моделируются реальные процессы обмена информацией в области избранной специальности, и достигается слияние трех основных звеньев педагогического процесса – введение материала, его закрепление и контроль его усвоения.*

**Ключевые слова:** *преемственность понятий, лексические ярусы, формализованный язык, управляемые учебные действия, детерминированные задачи, принцип включения, навык переноса.*

Описываемый методологический подход основан на профессиональной ориентации при обучении иностранному языку. Основываясь на логико-языковых особенностях специального материала, а также на особенностях интеллектуальной деятельности представителей той или иной области науки или техники, можно построить систему обучения иностранному языку, в которой с первых занятий, направленных на одновременное овладение устной и письменной речью, с помощью коммуникативных упражнений типа языковых задач моделируются реальные процессы обмена информацией в области избранной специальности и достигается слияние трех основных звеньев педагогического процесса – введение материала, его закрепление и контроль его усвоения. Компактность такого процесса позволяет учащимся с самого начала курса обучения пользоваться иностранным языком как средством обмена ценной информацией в области своей специальности, одновременно совершенствуя знания, умения и навыки в области изучаемого языка. Описываемый методологический подход был реализован нами в системе обучения иностранному языку, рассчитанной на специалистов в области точных наук. Данная система обучения была использована при обучении студентов, а также в интенсивных курсах обучения преподавателей неязыковых дисциплин.

Для начала остановимся на особенностях специального материала, существенных при обучении иностранному языку. Главная особенность текстов, относящихся к области точных наук, состоит в том, что эти тексты содержат рассуждения, имеющие характер доказательств. Для таких текстов свойственно последовательное включение понятий, введенных в начале изложения материала, в цепочку последующих рассуждений. Вероятность встречи с тем или иным понятием, а следовательно, с обозначающим его словом, в таких текстах в значительной степени определяется самой логикой рассуждения. Высокая степень предсказуемости частот использования определенных слов в зависимости от темы и логической структуры текста отличает тексты, имеющие характер доказательств, от текстов описательного характера. Указанное

свойство распространяется на любые научные тексты, однако в текстах точных наук это свойство проявляется особенно сильно.[1, стр. 275-276]

Тесная преемственность понятий в точных науках, а также стремление подчеркивать эту преемственность при обозначении новых понятий приводит к мысли о возможности такой последовательности расположения текстов, при которой каждый последующий текст оказывался бы наиболее близким к предыдущему как по своему содержанию, так и по лексическому составу. Учитывая направления развития соответствующих точных дисциплин, можно определить направления перехода лексики из одних тематических разделов в другие. Можно расположить дисциплины по лексическим ярусам, тогда терминология дисциплин, находящихся на более высоком ярусе, образуется в основном на базе терминологии дисциплин более низких ярусов.

Одной из характерных особенностей языка точных наук является включение в него так называемого формализованного языка, или языка символов. [2, стр. 192-193] Формализованный язык является международным языком и оформляет значительную часть информации в текстах точных наук. Значительная стандартизация грамматических построений, наблюдаемых в точных науках, также является следствием хорошей логической организации содержания.

Анализ языковых особенностей, определяемых логикой науки, открывает широкие и во многом еще не изученные возможности организации эффективного процесса обучения иностранному языку на материале специальности учащихся. Логическая обусловленность частот появления в научных текстах тех или иных лексических и грамматических единиц может учитываться при отборе речевых образцов, насыщенных достаточно важным языковым материалом и связанных между собой по смыслу. В этом случае языковые единицы, подлежащие изучению, не будут оторваны от оформляемого ими содержания. Тематическая целостность материала точных наук, обусловленная логической неразрывностью его частей, позволяет предъявлять языковой материал в виде системы

взаимосвязанных доз. При такой подаче учебного материала одновременно обеспечивается высокий коэффициент повторяемости введенных языковых единиц и постепенное, основанное на содержании, нарастание нового языкового материала. Смысловые связи материала проявляются в этом случае достаточно четко, что несомненно содействует развитию языковой догадки обучаемых, а также позволяет сразу же использовать введенный материал в содержательных высказываниях. Внутренняя и языковая однозначность материала повышает надежность правильного раскрытия учащимися значений и функций языковых единиц и содействует созданию таких средств обратной связи, при которых точность усвоения введенного языкового материала устанавливается на основании смысловой правильности ответа. Наличие однозначной интернациональной лексики, символики и системы условных изображений способствует беспереводному вводу языкового материала и расширяет возможности пользования этим материалом в речи.

Начальный этап обучения следует строить на материале элементарных разделов, поскольку в них сконцентрирован наиболее употребительный в точных науках языковой материал. Эффективное овладение этим языковым материалом создает фундаментальные предпосылки для сравнительно легкого перехода к оригинальным текстам высших разделов.

Для того, чтобы эффективно использовать способности специалистов в области точных наук и одновременно языка этих наук, необходимо организовать систему управляемых учебных действий с языковым материалом, подобных по своему дидактическому назначению математическим или физическим задачам. Эти задачи обладают тем характерным свойством, что в каждой из них известные данные однозначно определяют ответ (детерминированные задачи).[3, стр. 319]

Но задачи типа детерминированных привлекают не только потому, что интеллектуальные операции, связанные с решением задач, привычны для наших обучаемых, но и потому, что в системе детерминированных задач акты введения, закрепления и контроля сливаются воедино. С точки зрения введения нового языкового материала особенность структуры детерминированной задачи состоит в том, что содержащиеся в ней известные данные позволяют однозначно раскрыть неизвестный элемент. С точки зрения контроля особенность задач этого типа состоит в том, что здесь возможен только один правильный ответ, свидетельствующий о правильности проделанных мыслительных операций. Закрепление материала в системе задач может происходить уже на стадии ввода материала. Для этого следует при составлении каждой новой задачи привлекать в качестве известных элементов данные, раскрытые в предыдущей задаче. Таким образом, речь идет о системе языковых задач, основанной на тесной логической взаимосвязи понятий. Дедуктивный характер точных наук открывает широкие

возможности для однозначного введения языкового материала посредством задач, при котором в каждую последующую дозу включается учебный материал не только непосредственно предшествующей дозы, но и некоторой совокупности предыдущих доз (принцип включения). Беспереводный ввод материала в соответствии с принципом включения существенно облегчается благодаря символике точных наук.

Принцип включения является необходимым правилом взаимосвязи различных частей учебного материала. Последовательное соблюдение принципа включения обеспечивает высокий коэффициент повторяемости языкового материала на основе логической взаимосвязи понятий.

В процессе работы над первыми дозами последовательное соблюдение этого принципа представляется целесообразным, так как на этом этапе обучения речь идет не только об усвоении введенных слов, но и об активизации ранее известного студентам материала, владение которым должно быть доведено до автоматизма. Заметим при этом, что автоматизм оперирования языковым материалом развивается здесь на базе высказываний, содержание которых должно быть учтено обучаемым. Такой путь автоматизации языковых навыков представляется целесообразным. Учащийся сам строит предложения, в которых этот материал используется наряду с ранее известным материалом. Таким образом, происходит немедленное творческое использование только что усвоенной лексики в речевых ситуациях, что обеспечивает формирование навыка переноса, весьма важного для развития устной речи.

Новая лексика выступает в качестве основы тематического объединения интересующего нас материала. Понятия, обозначенные новыми словами, логически связывают диалог и обеспечивают нарастание объема языкового материала в соответствии с принципом включения. В процессе работы над материалом студенты получают ценную информацию о терминах и изучаемом языке. Необходимость раскрывать значения незнакомых слов заставляет их быть весьма внимательными ко всему материалу, включающему эти слова, так как непонимание значения хотя бы одного из этих слов не позволит им участвовать в диалоге, в котором понятия, обозначенные новыми словами, являются центральными и поэтому часто повторяются.

Предъявлению доз языкового материала могут сопутствовать изображения (к примеру, в математических текстах — окружности, дуги, хорды, диаметра и т.д.). Эти изображения выполняются преподавателем или студентами в процессе построения некоторых логических рассуждений на изучаемом языке. Изображения возникают синхронно с предъявляемым материалом, представляя тем самым ситуацию, с которой соотношены рассуждения, вопросы и ответы. Такая синхронность сопровождения развивающегося диалога напоминает использование символики в процессе устных сообщений математиков, физиков и т.д., когда докладчик записывает ту или иную совокупность символов в тот момент, когда этого требует ход рассуждения. Заметим также, что в

приведенном примере раскрытие значений математических терминов не являлось единственной целью обучения. Одна из основных проблем обучения состояла в развитии автоматизма пользования структурой английского предложения. С этой точки зрения привлекательным является то обстоятельство, что при раскрытии значений математических терминов каждый учащийся достаточно внимателен ко всему языковому материалу, помогающему извлечь эту ценную информацию.

В описываемой системе обучения предусмотрены также коммуникативные упражнения типа детерминированных задач, направленные на

развитие навыков и умения воспринимать на слух содержание высказываний на иностранном языке, развитие гибкости пользования в речи изученными языковыми единицами и т.д.

Описанный методологический подход разработан лишь применительно к определенному контингенту обучаемых, а именно – к специалистам в области точных наук. Тем не менее, некоторые предлагаемые методические принципы могут оказаться полезными и при обучении других контингентов учащихся. Есть основания полагать, что применение языковых задач может способствовать активизации процессов обучения взрослых учащихся любой специальности.

#### **Литература:**

1. Арнольд И.В. Стилистика: современный английский язык. М.: изд-во «Флинта», изд-во «Наука», 2002 г. – 384 с.
2. Турчин В.Ф. Феномен науки: кибернетический подход к эволюции. М.: ЭТС, 2000 г. . – 368 с.
3. Лопатников Л.И. Экономико-математический словарь: словарь современной экономической науки. М.: Дело, 2003 г. – 519 с.
4. Куклина А.И. «Некоторые пути интенсификации процесса обучения иностранному языку», материалы VII Международной научно-практической конференции, Минск, учреждение образования федерации профсоюзов Беларуси «Международный университет МИТСО», 2014 г. – стр.81-84.